

# BAHASA MELAYU

Bagaimana Tepuk Begitulah Tarinya

(Oleh Mim'īn)

Baharu-baharu ini saya dapat khabar daripada seorang yang saya percaya bahawa seorang pembaca Majalah "Pengasuh" bilangan 268 keluaran I Rabī'ul akhir yang baru lepas itu telah mengatakan Bahasa Melayu saya salah berkenaan dengan syair saya iaitu:-

Sungguhpun masak buah kepayang

Seperti gambar puteri filem ditayang"

Tengan malam termimpikan dia terbayang-bayang

Tetapi mabuk dimakan tetapi dibuang sayang".

Nampaknya tuan itu masih teraba-raba dalam gelap dan belum faham selok belok Bahasa Melayu maka oleh sebab itulah terpaksa saya memberi sedikit keterangan tentang katanya mengapa saya menggunakan perkataan "tetapi" itu dua kali berturut-turut.

1.-Menurut susunan Bahasa Melayu, jika sudah didahulukan perkataan "sungguhpun"-“walaupun” -“jika begitupun”-“sebanyak manapun”-atau yang seumpamanya, maka mestilah dibalas dengan perkataan “tetapi” sebagai pelemah atau menafikan kuasa perkataan “sungguhpun” atau lain-lain yang seumpamanya yang terdahulu disebutkan itu.

2.-Adapun perkataan “tetapi” yang kedua itu pula menerangkan bahawa “walaupun” telah diketahui mabuk dimakan “tetapi” oleh kerana hati kasih maka tidak hendak dibuang daripada hati yang kasih sayang yang telah terlekat pada puteri filem itu.

3.-Mengapakah dan apakah erti perkataan “masak”

itu? Adapun “masak” itu ertiinya cukup pandai di dalam perkara-perkara pujuk dan berkasih-kasih yang telah diajar dan dimahirkan tatkala perempuan-perempuan itu berlatih bagi tiap-tiap suatu cerita yang akan dipertunjukkan gambarnya di panggung wayang gambar itu. Maka itulah sebab dikatakan mabuk dimakan, kerana jika sekiranya lelaki itu kahwin juga dengan seorang perempuan wayang yang telah menjadi seri panggung atau puteri bintang filem, sifat kesucian gadisnya tidak boleh didominarkan dan ibu bapa serta ahli warisnya yang dihormati oleh orang ramai tentulah tidak dipersetujui oleh mereka itu (oleh ibu bapa dan ahli waris lelaki itu). Dan inilah ertiinya “mabuk dimakan tetapi dibuang sayang”.

Harus keterangan-keterangan saya ini memuaskan hati tuan yang telah menyalahkan saya itu, tetapi nampak-nampaknya tuan itu “lalat di seberang lautan ia nampak tetapi gajah yang berdiri di hadapannya tidak nampak” -Oh! Barangkali gajah besar itu besar sangat di hadapannya yang menyebabkan tidak ia nampak selain daripada gajah itu, terkecualikan sesuatu benda yang kecil seperti syair saya di Majalah “Pengasuh” yang ditatapnya khas itu. Saya harap mudah-mudahan janganlah tuan itu menjadi seperti seekor “jaguh (ayam jantan sabungan berkokok berderai-derai bunyinya meminta lawan). Walaupun begitu saya mengucap banyak terima kasih kepadanya kerana perusahaannya mencari kesalahan saya seorang sahaja, tetapi tidak nampak ia kesalahan-kesalahan orang lain berkata, misalnya:-“Di hari ini saya tiada wang nantilah bila saya terima gaji buat bulan dua belas pada tanggal 2 atau 3 haribulan nanti saya bayar “sekalian” hutang-hutang saya. “Mengapakah tuan pembangkang Bahasa Melayu saya diam sahaja? Saya tahu bahwasanya tiada seorang pun anak Adam, ataupun makhluk-makhluk yang lain berkuasa membuat bulan

Walaupun seekor semut yang sehabis-habisnya. Selain daripada itu adapun huruf penambah “*dal*” biasanya digunakan kerana menetukan tempat-tempat seperti di kata “di negeri atau di kampung itu-jika menetapkan masa mestilah dikata “pada” seperti pada bulan .....seperti gaji bagi (atau kerana) bulan ..... dan lagi berkenaan “sekalian” itu ditentukan pada manusia, tetapi “semua” atau “semuanya” boleh digunakan pada manusia dan lain-lainnya benda-benda yang berjiwa ataupun tidak berjiwa.

Berkenaan dengan perkataan “tanggal” itu, saya hairan apakah sesuatu atau banyak benda-benda yang tertanggal atau tergugur atau terlucut? Harus tuan yang telah menyalahkan Bahasa Melayu saya itu, atau tuan-tuan pembaca yang lain menjawab dengan kata bahawa banyak perkataan-perkataan “buat” dan lain lagi digunakan oleh orang-orang Indonesia! Tetapi tuan-tuan hendaklah ingat! Kita di Malaya tidak mengganggu bahasa, atau bahasa-bahasa saudara-saudara kita di Indonesia itu.

---

## KOLEJ ISLAM SE-MALAYA

Akan Selamat Dibuka Pada Bulan Ini

Pada 24 Februari 1955 ini Kolej Islam se-Malaya adalah dijangka akan selamat dibuka dan bertempat di Istana Klang yang diwakafkan oleh Sultan Selangor.

Sebanyak 50 orang penuntut agama dari seluruh Malaya telah dipilih menduduki darjah permulaan di Kolej tersebut.

Lima orang guru telah ditetapkan mengajar iaitu seorang mudir, dua orang professor Islam dari Mesir, dan yang dua lagi ialah A. Dhūlkifli Muhammad (yang ia juga telah dipilih menjadi Setiausaha Tetap Kolej Islam) dan A. ‘Abdul Rahīī Ibrāhīm Singapura (Guru Bahasa Inggeris).

## SURAT AKUAN

Saya, H.M.D. Al-Aḥmadī

146 Pasir Mas, Kelantan mengucapkan syukur ke hadrat Illahi dan berbanyak-banyak terima kasih kepada tuan tabib yang tersebut di bawah ini kerana menyembuhkan penyakit buasir saya telah digugurkan dengan tak payah dipotong dan tidak berasa sakit dalam tempoh 12 hari sahaja.

Yang demikian saya syorkan kepada saudara-saudara sekalian yang ada menghidap penyakit ini, silalah datang berjumpa dengan segera kepada tabib tersebut, Inshā Allāh akan memuaskan. Yang benar

H.M.D. Al-Ahmadi

30. 11. 54

Tabib H. G. Mustaffa,

Punjab Medical Hall,

280, Victoria Street, SINGAPORE 7.



## BUKU-BUKU KELUARAN BAHARU

Dengan pertolongan buku-buku yang

tersebut di bawah ini tuan-tuan boleh majukan perusahaan tuan-tuan sendiri.

Buku mengambil gambar cara-cara moden, buku membuat dakwat, kicap, sabun mentah dan boleh menyalin gambar RMC ini tuan-tuan boleh membaiki motokar, motorsikal dan boleh dapat faham trafik signal. Pelajaran membuat sabun 7 jenis. Jika tuan-tuan berhajat beruruslah kepada: Post Box No: 161 PENANG.